



S'Dorf Blettla

QUOI DE NEUF A METZERAL ?

Octobre 2023 N°38



Compte rendu du conseil municipal du 5 juillet 2023

● A l'unanimité des conseillers présents, les points suivants ont été votés:

◆ Affectation des résultats 2022.

● Le conseil décide d'annuler la délibération d'affectation des résultats 2022, budget général et d'affecter à la demande de la préfecture les résultats comme suit:

Article	Libellé	Montant
1068	Excédent de fonctionnement capitalisé	90 763,90 €
002	Résultat de fonctionnement en recette	182 789,21 €
001	Résultat d'investissement en dépense	90 763,90 €

◆ Décision modificative n°1 du budget général.

<u>Section de fonctionnement</u>			
<u>Dépenses</u>		<u>Recettes</u>	
Article / libellé	Montant	Article / libellé	Montant
60612 – Electricité	- 40 000,00 €	002 – Résultat de fonctionnement	- 90 763,90 €
		744 – FCTVA	+ 4 000,00 €
		7022 – Coupe de bois	+ 46 763,90 €
TOTAL :	- 40 000,00 €	TOTAL :	- 40 000,00 €
<u>Section d'investissement</u>			
<u>Dépenses</u>		<u>Recettes</u>	
Article / libellé	Montant	Article / libellé	Montant
2184 – Matériel informatique	+ 20 000,00 €	1068 - Excédent de fonctionnement	+ 90 763,90 €
231 – Immo. corporelles	+ 70 763,90 €		
TOTAL :	+ 90 763,90 €	TOTAL :	+ 90 763,90 €

● Le conseil décide de procéder au virement de crédits ci-dessus qui n'impacte pas l'équilibre du budget.

◆ Décision modificative n°01 du budget eau/assainissement.

● Le conseil décide de procéder au virement ci-dessous qui n'impacte pas l'équilibre du budget.

<u>Section de fonctionnement</u>	
<u>Dépenses</u>	
Article / libellé	Montant
617 – Etudes et recherches	- 100,00 €
6817 – Provision pour dépréciation des actifs	+ 100,00 €
TOTAL :	0,00 €

◆ Location bail commercial.

● La coiffeuse, ne trouvant pas de personnel qualifié a dû cesser l'activité de l'institut de beauté, mais a souhaité garder la location de l'espace dédié à cette activité. Elle sollicite cependant une réduction de ce loyer.

● Le conseil décide de réduire le loyer de 100 euros/mois à partir du 1er avril 2023. Il dit que cette diminution est accordée à titre exceptionnel pour une durée de 12 mois et que le conseil municipal se prononcera le 1er trimestre 2024 sur la reconduction ou non de cette réduction.

● Le C.M. demande que la mairie soit informée de toute reprise d'activité afin de rétablir le loyer initial. Il autorise Mme le maire à signer un avenant au bail initial fixant le loyer à 158,30 euros/mois pour la période du 1er avril 2023 au 31 mars 2024.

◆ **Autorisation de solliciter la déclaration d'utilité publique pour l'acquisition de l'immeuble déclaré en état d'abandon manifeste au 13, rue du Sillacker.**

● Le C.M. décide de déclarer l'état d'abandon manifeste de la parcelle située 13, rue du Sillacker et d'autoriser Mme le maire à poursuivre l'expropriation de cette même parcelle au profit de la commune. Il précise que Mme le maire constituera un dossier présentant le projet simplifié d'acquisition publique ainsi que l'évaluation sommaire de son coût. Il autorise Mme le maire à solliciter le préfet pour le lancement d'une déclaration publique d'utilité publique et l'autorise aussi à procéder à l'acquisition de la parcelle.

◆ **Organisation de l'enquête de recensement de la population 2024 avec désignation du coordinateur.**

● Le C.M. décide de désigner comme coordinateur de l'enquête INSEE à mener, Mme Régine ZINGLE conseillère municipale et dit qu'elle bénéficiera du remboursement de ses frais de mission.

◆ **Convention de partenariat relative à l'organisation des transports scolaires entre la Région Grand'Est et le RPIC Metzeral, Sondernach et Mittlach.**

- Au niveau du transport scolaire, la Région a mis en place le standard d'offre suivant:
Un socle scolaire à un aller/retour par jour pour les élèves du secondaire comme du primaire.
Le RPIC souhaite augmenter ce standard.
Cette convention veut organiser les modalités de prise en charge financière par le RPIC de cette augmentation du standard d'offre proposé, à savoir un aller/retour méridien entre l'école et le domicile des élèves primaires et maternelles en accord avec les communes de Mittlach et de Sondernach
Le coût total de cette extension s'élève à 7169,29 euros par an.
- Le conseil décide d'autoriser Mme le maire à signer la présente convention et à refacturer ces frais de transport aux communes de Sondernach et Mittlach au prorata des élèves inscrits au sein du RPIC.

◆ **Contribution sur les eaux minérales.**

- Institution de la contribution sur les eaux minérales.

Le conseil décide d'instituer la contribution sur les eaux minérales à compter du 1er janvier 2024.

Fixation du tarif contribution sur les eaux minérales: le conseil décide de fixer le tarif des eaux minérales à 0,10 euros/hectolitre jusqu'à 500 000HL et 0,15 euros par hl supplémentaire.

Le C.M. dit que le montant minimum annuel du tarif contribution sur les eaux minérales à percevoir est de 50 000 euros.

◆ **Lehgasse: coût de la viabilité des terrains.**

● Le conseil décide de fixer le coût de viabilité à l'are pour les parcelles n'appartenant pas à la commune à 4097,79 euros et d'autoriser Mme le maire à recouvrer les montants de 12 093,49 euros et 10 242,05 euros tels que définis ci-dessus.

Le C.M. dit que lors de la vente ou de dépôt de permis de construire de la parcelle de 7,01 ares, Mme le maire sera autorisée à recouvrer le montant de 7,01 ares x 4097,79 euros = 27 614,14 euros.

◆ **Compte rendu des commissions communales et des délégués aux syndicats intercommunaux.**

- Commission scolaire et périscolaire:
Rentrée 2024:
Mêmes horaires, effectifs en hausse (+ 10),
rentrée le 4 septembre, matériel acheté et réceptionné.
Bilan de l'année:
Remerciements à la commune de Mittlach pour la subvention versée au titre de l'A.O.S.
Piscine pour tous les enfants. Ski annulé. Sorties: médiathèque, spectacles,
initiation pêche à l'étang, Parc du Petit Prince. Kermesse de rentrée réitérée en septembre.
- Commission Municipale des Jeunes:
Activités diverses dont transhumance jusqu'au Steinwasen.
Fête du 13 juillet (un grand merci aux fournisseurs de gâteaux !)
Visite au PGHM en compagnie de la CMJ de Munster et d'Hohrod.
Journée citoyenne: créations décoratives et exécution de tags sur les murs de l'Oyack,
(entendez le local de la CMJ).

◆ **Vente d'un terrain communal.**

● Le conseil municipal décide d'autoriser Mme le maire à vendre à la SCI Val'Forêt une parcelle d'une surface de 9,22 ares au prix de 5 000 euros/l'are, soit un montant total de 46 100,00 euros TTC hors frais d'acte. Le C.M. autorise également Mme le maire ou son représentant à signer l'acte .



Compte rendu du conseil municipal du 4 septembre 2023

● A l'unanimité des conseillers présents, les points suivants ont été votés:

◆ **Location bail commercial et garage au 4, rue de la Gare.**

● A la demande de la locataire, résiliation de la location du bail commercial situé au 4, rue de la Gare: Le conseil décide de résilier le bail commercial désigné ci-dessus en date du 31 août 2023 et de dire que les travaux de remise en état sont à sa charge .

● Location du garage situé au 4, rue de la Gare. A la suite de travaux de réhabilitation le C.M. décide de louer le garage annexe du 4, rue de la Gare à l'atelier «Les Saisons du Bonheur» pour un montant de 50 euros/mois à compter du 1er septembre 2023.

◆ **Nomination des membres au sein de la commission consultative communale de la chasse.**

● Les baux de chasse expirant le 1er février 2024, il appartient à la commune de relouer la chasse communale pour une période de 9 ans. Il convient de désigner les membres de la commission communale de la chasse (4 C) qui a pour rôle la gestion administrative et technique de la chasse.

Le conseil décide de désigner comme membres titulaires Mme le maire Denise BUHL, M. André SCHICKEL 1er adjoint et M. Jean MATTER conseiller municipal.

◆ **Nomination des membres au sein de la commission communale de dévolution de la chasse.**

● Il convient de désigner les membres de la commission de la chasse qui sera chargée de la mise en oeuvre des séances d'adjudication de la chasse. Le C.M. décide de désigner comme membres Mme le maire Denise Buhl, M. André SCHICKEL 1er adjoint et M. Jean MATTER conseiller municipal.

◆ **Journée citoyenne.**

● Mme Charlotte WODEY présente au conseil le déroulé de la journée citoyenne du 9 septembre 2023. 110 personnes se sont inscrites et elle remercie d'avance tous les professionnels offrant gracieusement outils et matériaux, mais également petits pains et repas. Ils seront remerciés de vive voix individuellement.

◆ **Vente du presbytère.**

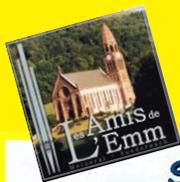
● Le conseil décide d'autoriser Mme le maire à vendre le presbytère protestant au prix de 300 000 euros TTC, hors frais d'acte. Le C.M. autorise la constitution d'une servitude de passage sur la parcelle cadastrées A 1001 lot B au profit de la commune, ainsi que la constitution d'une servitude de passage sur la parcelle cadastrée A 1001 lot A au profit de l'acquéreur et de la commune.

◆ **Location d'un logement communal situé au 4, rue de Muhlbach.**

● Le conseil municipal décide de reconduire le bail du premier étage pour une durée de 3 ans, à savoir jusqu'au 15 septembre 2026.

L'intégrale des procès verbaux des conseils municipaux est consultable sur notre site WWW.metzeral.fr
Ils sont également affichés et consultables en mairie.

Page 3



L'association AIO ZITELLI de Corse

Le souvenir Français de Sultz et Munster

ainsi que Les Amis de l'EMM

VOUS INVITENT

Vendredi 27 octobre à 19h30

à l'Eglise St. Maurice de SOULTZ

Samedi 28 octobre à 20h00

à l'église de l'Emm de METZERAL

Entrée libre - Plateau, pour chaque concert.

Créée en 2012 par Jacques Culioli, l'association AIO ZITELLI (signifiant Allons enfants) reprend la devise du 173e Régiment d'Infanterie, surnommé le régiment des Corses, .

Le 173e R.I., créé à Nice en 1914 à l'aube de la Grande Guerre a vécu sa première bataille à Dieuze en Lorraine le 20 août 1914.





QUELQUES NOUVELLES DE LA CMJ:

● Au seuil des vacances et avant de profiter d'un repos mérité, notre CMJ de Metzeral, accompagnée de celles de Munster et d'Hohrod a pu rencontrer les gendarmes du PGHM de Munster.

● Trois groupes ont été formés et se sont succédés dans trois ateliers: découverte du matériel utilisé, étendue et difficultés du territoire d'intervention de cette gendarmerie spéciale et variété des différentes missions.

● Puis, à l'invitation de la CMJ d'Hohrod les jeunes ont bénéficié d'une formation aux premiers secours, suivie d'un goûter partagé en toute convivialité.

Un grand merci au PGHM et à la commune d'Hohrod pour leur accueil.

● Pour la fête du 13 juillet, les jeunes ont vendu à leur profit des gâteaux généreusement préparés par les membres du conseil municipal. Un grand merci à eux. Ils ont également surveillé les enfants pratiquant la glissade sur le toboggan, à la suite de quoi ils ont participé à la retraite aux flambeaux puisqu'ils avaient assuré la distribution des lampions.

● La reprise s'est effectuée dans la créativité puisque les jeunes, lors de la journée citoyenne du 9 septembre, ont peint leurs tags sur les murs de leur local, l'Oyak, à présent beaucoup plus gai et coloré !



Page 4

LE JURY DES MAISONS FLEURIES A L'OEUVRE... SAMEDI 12 AOÛT 2023

Comme à son habitude, dès potron-minet, les membres de la commission ont sillonné à bicyclette les rues de la commune, afin d'établir le désormais bien connu palmarès des maisons fleuries.



Merci à Marliese de nous avoir permis la photo devant ses balcons tout fleuris

Metzeral en ces temps là...

Au fil de l'eau de nos fontaines



● Ce qu'il y a de remarquable tôt le matin, avant que les humains ne s'activent, que le vacarme de la circulation routière ne se conjugue à celui de l'utilisation d'une multitude de machines, c'est de se laisser imprégner par le chant harmonieux des nombreuses fontaines qui parsèment Metzeral.

● Faites l'expérience, soyez poétique, allez flâner par nos rues et ruelles à l'aube d'une belle journée estivale. Ecoutez les fontaines vous parler, vous murmurer leurs petites musiques et laissez-vous surprendre par leur richesse.

● La naissance de nos fontaines remonte bien avant la Grande Guerre et l'époque de M. Jacques Immer. Elles se sont créées naturellement par le besoin vital en eau qu'avaient nos ancêtres pour leur consommation personnelle, celle de leurs animaux domestiques et sans doute pour le jardin familial. Les grosses cultures étaient laissées au bon vouloir du ciel.

● Il vous faut savoir que six fontaines sont dites communales: une Grand'rue, une rue de Muhlbach, deux rue des Jardins, une place de la Mairie et une rue de Mittlach. La municipalité pour sa part prélève notre eau potable soit au lieu dit Storbel soit à celui du Braun (source Martin).

● Toutes les autres relèvent du privé.

Certaines d'entre ces dernières ont pu garder leur cachet d'avant 14/18, à l'exemple de celle de M. Emile Schaeffer ou celle de Mme Lucille Hammer, toutes deux en bordure de la Grand'rue. Ces dernières se reconnaissent à leur fronton granitique d'une seule pièce, coiffé d'un chapeau de granit à dessus pyramidal. L'unique bec verseur droit horizontal de ce type de fontaine est maintenu par un assemblage en fer scellé dans la pierre. De certaines, il ne subsiste plus que le fronton quadrangulaire, pour d'autres, si elles présentent toujours fronton et chapeau, le bec verseur a disparu. Dans une majorité des cas l'eau s'écoule dans une ou plusieurs auges, initialement en bois mais à présent très souvent en béton.

Il fut une époque où elles étaient en planches épaisses ou creusées dans un tronc. Autrefois, les abreuvoirs se divisaient en plusieurs parties dont une plus petite réservée à la lessive, au nettoyage des outils, bref, aux tâches qui salissaient l'eau.

● Ces fontaines s'abreuvent à des sources indépendantes de celles du réseau communal. Certaines fontaines privées sont majeures car elles sont des points de redistribution du flux vers un nombre variable d'autres fontaines privées. Ce sont les us et coutumes qui régissent le partage de l'eau entre ce type de fontaines.

Il est clair que des relations de bon voisinage facilitent grandement le partage équitable. Une règle ancestrale dirait que le propriétaire qui ne contribue plus aux frais d'entretien perd l'usage de sa fontaine.



Avec J. M. BATO nous remercions M. A. KAESSER, maire honoraire, M. J. SPENLE, ancien adjoint, M. F. JAMM, Mme Lucille HAMMER, M. E. SCHAEFFER, M. A. BAUMGART M. Th. MERCKLE, M. SCHOTT et M. BODEIN pour l'aide apportée à la confection de cette page.

Fontaine rescapée de 14/18. On peut la voir sur la photo ancienne. La dame adossée est Jeanne, tante d'Alfred Schaeffer et l'autre est Marie Schaeffer, née Zolger.



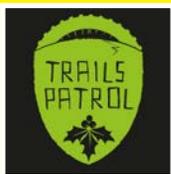


L'échappée belle des 6000 PAS

● Après un début de saison sous les nuages, le soleil accompagne à nouveau les marcheuses dans leurs pérégrinations sur les sentiers de nos montagnes, leur offrant des paysages grandioses comme cette magnifique vue à 360° depuis les crêtes, dès l'aube, le jour de la sortie chamois, ces derniers se faisant un peu désirer sous le vent en rafales. La participation à la marche de la Ligue fut également un succès avec 15 marcheuses au départ. Merci à elles.

● Mais cette année, les 6000 Pas ont «franchi le pas» de la sortie de 2 jours qui les a menées, le premier jour, du Wettstein au refuge des Trois Fours, avec un crochet par les deux mystérieux Wurtzelstein, puis dîner dans une ambiance détendue et très joyeuse avant la nuitée. Après un solide petit déjeuner, elles sont reparties, dans un décor plus abrupt et minéral, passant devant la majestueuse Martinswand, direction Kastelberg où les attendait un copieux déjeuner et l'anniversaire de la vice présidente Pia en prime ! Même si le retour par le chemin du Fischboedle se fit quelque peu sentir dans les jambes, le pari est pleinement atteint pour cette première, grâce à l'organisation impeccable de l'infatigable guide Denise qui a permis à toutes de participer en fonction de leur niveau.

● L'été s'est poursuivi avec les sorties hebdomadaires et les 2 sorties d'une journée, l'une nous menant une nouvelle fois au chalet Erichson pour le déjeuner «planchettes inégalables» puis retour par le Lac Vert qui porte bien son nom, l'autre depuis Wihr-au-Val jusqu'à l'auberge Obschel avec ses renommées bouchées à la reine et retour sur Walbach, clos par un pot chez Malou. Fut également au programme la très appréciée sortie jour/nuit et ses fous rires sous les étoiles, après un repas convivial sur la terrasse de la ferme auberge du Buchwald. C'est ainsi que se termine la très belle saison estivale des 6000 PAS qui attendent avec impatience la suite des aventures



Enduro de la Vallée de Munster de passage sur notre commune

Ce dimanche
17 septembre 2023

de 8h00 à 18h00, le ban communal de Metzeral et son site de la Wolfsgasse ont vu déferler quelque 350 pilotes qui participaient à l'Enduro VTT de la Vallée de Munster 2023. Ils ont de ce fait inauguré 4 nouvelles pistes créées par Trail's Patrol de Hohrod.

Quelques uns des vaillants pilotes ont accepté de poser, le temps d'une photo. Tous nos remerciements





JOURNEE CITOYENNE EN IMAGES

110 inscrits pour ce 9 septembre





DEUXIEME REUSSITE EN 2023

tous nos remerciements à toutes et à tous !





JOURNEE CITOYENNE EN IMAGES

des efforts en commun au réconfort entre bénévoles



INFORMATION DE L'A.P.M.



● **14 juillet**, une assemblée venue en bon nombre pour la fête nationale à l'étang. Retrouvailles sous le soleil dans la joie et la bonne humeur habituelle. A l'intérieur comme à l'extérieur du club house, entre amis, en famille, les convives ont apprécié le repas excellent et copieux, préparé et servi par les membres de notre A.P.M.



● **Fermeture** de la saison de pêche:
1er octobre 2023
● **Réouverture** le **1er mai 2024**.



● **L'A.P.M. et son président remercient bénévoles et convives pour leur fidélité et leur contribution à nos réussites.**

Alors, à l'an prochain au bord de l'étang !



Vous êtes pêcheur et intéressé pour rejoindre notre association, n'hésitez pas à venir nous voir à l'étang ou téléphonez au 03 89 77 67 01 ou au 06 87 43 66 88

Vous y serez bien accueillis car nous cherchons de nouveaux membres actifs pour dynamiser notre vaillante équipe.



AMIS DE LA NATURE DE METZERAL ASSOCIATION LOCALE

● **Activités passées et à venir:**
Du 13 au 15 août:

nous avons un programme chargé organisé par Martine: visite du jardin d'altitude du Ht. Chitelet avec ses magnifiques fleurs alpines, broc au lac de Longemer, installation au refuge du Corsaire sur les hauteurs du lac de Gérardmer, puis initiation à la danse à la villa Monplaisir aux abords du lac.

Le lendemain, visite de la confiserie Géromoise et de la ferme du Bien Être, puis pique-nique et rando aux cascades du Tendon, retour au refuge.

Les plus courageux ont rejoint la tour de Mérelle, alt. 897 m, Haut. 15 m, 85 marches à gravir. Descente par la cascade Mérelle jusqu'au lac. Après le dîner en bord de lac, ils ont assisté au splendide feu d'artifice.

Mardi fête de la Chique, quai de Locle au bord du lac et retour avec arrêt à la fête des bûcherons à Retournemer.

● **Le 7 octobre**, amis et sympathisants seront conviés à notre soirée vin nouveau au refuge, il faudra confirmer votre présence.

● **Le 24 octobre** visite du magasin d'usine Labonnal à Dambach la Ville.

● **Les 8 et 9 décembre**, St. Nicolas au refuge et confection de manelers.

Suite page 11



● **Aperçu pour 2024:**

27 et 28 janvier: rencontre d'hiver au Treh. **4 février:** assemblée générale. **24 et 25 février:** journée de travail et journée de détente au refuge. **16 mars:** congrès départemental à Colmar. **20 et 21 avril:** rencontre vélo au Natala et 110ème anniversaire des A.N. de Colmar.

● **Plusieurs activités et séjours en préparation pour 2024:**

randonnée au Plateau des Milles Etangs. W-end au refuge Chalet Loisirs à Strasbourg, visite de la ville et Parlement Européen. Séjour au refuge du Bodensee et visite de l'île Mainau. Séjour au refuge Gran Pino en Italie. Séjour en Bretagne ou Normandie. Souhait de proposer une semaine découverte de notre belle vallée de Munster en notre refuge aux autres A.N. de France. Divers travaux de nettoyage intérieur/extérieur ont été réalisés. Aménagement de l'escalier, accès au balcon, programmé en fin d'année.



RENSEIGNEMENTS: Charles KLINGENSTEIN au 03 89 77 49 42 et

email: charles.klingenstein@orange.fr

Réservations: Roland Oberlin au 06 77 64 89, email: roland.oberlin@gmail.com



Chorale Vogesia 1850

Un été encore bien chargé !



Après un été bien chargé, la Chorale Vogesia 1850 a repris les répétitions et annonce ses prochains concerts.

Les dernières activités de la Chorale:

17/06/2023: Enregistrement du clip à la Wolfsgasse. **25/07/2023:** Animation aux mardis folkloriques à la Maison du fromage de Gunsbach. **3/09/2023:** Sortie pédestre au Kastelberg. **24/09/2023:** Matinée de formation au chant.

Les prochains Concerts:

Page 11

14/10/2023: Participation à la fête de la transhumance à Muhlbach.

4 et 5/11/2023: Concert d'automne, sous la direction de Jean Claude WEREY et

Daniel ZINGLE. Les répétitions du lundi soir ont repris pour préparer le traditionnel concert d'automne qui aura lieu les samedi 4 novembre à 20h30 et dimanche 5 novembre 2023 à 14h30 à la salle des fêtes de METZERAL.

Les choristes, joyeux musiciens et acteurs ne ménagent pas leurs efforts pour offrir à leur fidèle public un programme varié où alterneront chants, prestations musicales, musique populaire, sketches en alsacien et bien évidemment le tout dans une ambiance conviviale et de bonne humeur.

A l'entracte, une buvette traditionnelle sera à disposition.

1er/12/2023: Participation au concert Les Noëlies 2023 à l'église de Grussenheim avec la Chorale Double Croche de Jepsheim.

10/12/2023: Concert de l'Avent à l'église protestante de Muhlbach avec la participation de l'Union Chorale de Soultzeren.

La Chorale Vogesia 1850 a fait apposer un clou de voirie en bronze sur le chemin d'accès au nouveau Musée A. SCHWEITZER à Gunsbach pour montrer son attachement à l'éthique et au respect de la vie du docteur.

LA CHORALE LANCE UN APPEL POUR ETOFFER SES EFFECTIFS.

CONTACT: Jacques WEHREY Président au 03 88 49 22 74

ou tout autre chanteur, ou

sur internet: WWW.vogesia1850metzeral.e-monsite.com



Un travail de longue haleine...

Faut-il qu'ils aient le sens du devoir bien accompli les compagnons de la section locale du Club Vosgien, pour oeuvrer ainsi sur les multiples sentiers qui facilitent la randonnée pédestre, voire équestre ou cycliste lorsque les chemins sont à partager.

● Ainsi, leur travail jalonne notre paysage coutumier depuis les crêtes jusqu'en nos villages.

● Cette poignée de bénévoles irréductibles et décidés a aménagé le sentier, posé un tourniquet, élevé un banc fort commode au Kuhfeil près du «fauteuil à André Matter».

● Ils se sont encore attelés à doter le site du monument Dubarle de deux bancs autour d'une nouvelle table.

● Ils nous ont également construit un banc tout neuf sur les bords du lac du Fischboedle. Puis ils sont montés pour d'autres travaux au Spitzkopf.

● Nous n'oublierons pas les abords du Schiessroth où une assez longue passerelle permet actuellement de mieux faire le tour du lac.

● Côté sentier de la Wormsa, les gars du Club Vosgien local ont vérifié le parcours et remplacé la main courante d'une passerelle.

● Une rencontre amicale avec les agents municipaux s'est déroulée au local du Club dans le cadre d'actions d'entraide fraternelle.

● Et comme vous pourrez le constater dans les pages dédiées, ils ont participé avec d'autres bénévoles à notre journée citoyenne 2023.



KIT BIODECHETS

SAMEDI 21 OCTOBRE 2023

DE 9h00 à 12h00

A LA SALLE DES FÊTES à METZERAL

Des kits biodéchets vous seront distribués afin qu'un certain nombre de vos déchets biodégradables ne finissent plus dans la poubelle que ramassent les éboueurs.

Dans le cadre de la mise en place de la collecte des biodéchets, des conteneurs spécifiques seront mis en place dans la commune à partir du 4 octobre 2023





LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE

La rentrée de la Société de Musique Ilienkopf RECRUTEMENT ET NOUVEAUX PROJETS !

RETOUR SUR LA 30^e FÊTE DE LA TARTE AUX MYRTHILLES.

● La 30^e fête de la tarte aux myrtilles, qui se déroule désormais dans le lieu idyllique de la Wolfsgasse de Metzeral a attiré de nombreux visiteurs en ce mardi 15 août dernier.

● La première édition où chaque musicien apportait quatre tartes est à présent bien loin, mais le thème folklorique et gourmand de l'évènement a été intégralement maintenu. Dégustation des fameuses tartes aux myrtilles, déjeuner à midi et tartes flambées dans l'après-midi, groupes et orchestres folkloriques, tout a été mis en oeuvre pour ravir les nombreuses personnes présentes. De l'avis de tous, cette nouvelle édition est revenue encore plus belle, avec le beau temps en prime dans son nouvel écrin de verdure, sortie Metzeral vers Mittlach, lieu oh combien bucolique!

Les musiciens vous donnent RDV le 15 AOÛT 2024 pour fêter ensemble la 31^e édition !

RENTREE DE L'ECOLE DE MUSIQUE.

Après la Kermesse Musicale-Portes Ouvertes de l'école de musique qui a eu lieu le samedi 9 septembre et qui a permis aux enfants de Metzeral et des communes avoisinantes de découvrir et tester les différents instruments de musique enseignés, les élèves musiciens ont repris les apprentissages avec leurs professeurs.

IMPORTANT: Il reste encore des places, surtout en éveil musical (enfants de 4 à 6 ans).

Les cours ont lieu les vendredis de 16h30 à 17h15 au 1^{er} étage du Verein's Huss, le premier cours est gratuit. Il n'est jamais trop tard pour l'apprentissage d'un instrument, n'hésitez pas à nous contacter.

NOUVEAUX PROJETS ET DATES A RETENIR:

Chers habitants de Metzeral, nous vous invitons à soutenir l'harmonie de votre village en participant à nos prochains concerts. ● **Dimanche 3 décembre 2023 à 16h00** Concert de l'Avent à l'église de l'Emm. Invité, la chorale Cantoria de Munster. Réservez cette date. ● **Samedi 27 janvier 2024 à 20h30**, Grand Concert d'Hiver à la salle des fêtes de Metzeral (concert de gala avec surprises et innovation). ● **Samedi 9 mars 2024 à 20h30** Concert «à travers le monde» salle «La Vigneraie» à Wettolsheim avec la chorale Unis'Son de Buhl (même programme que celui de notre concert au Zénith de Strasbourg, alors ne le ratez pas, c'est grandiose !).

● **Vendredi 14 et samedi 15 juin 2024 à 20h30**, concert Ilienrock à la salle des fêtes de Breitenbach (nouvelle édition de notre concert Pop Rock), une valeur sûre !

Notre société de musique recrute toujours, trouvez les contacts ci-dessous:



CONTACTS:

Ecole de Musique:

Danielle OBERLE

03 89 77 49 78

Président:

Claude ERTLE

06 08 75 54 39

Directeur:

J. Martin MEYER

06 37 85 20 40

Site internet: www.musique-ilienkopf.fr

Facebook: <https://www.facebook.com/musique.ilienkopf>

YouTube: <https://www.youtube.com/channel/UCNT2RrT0mcarchUOyZeraw>

RrT0mcarchUOyZeraw

Email: president@musique-ilienkopf.fr

Adresse Ecole de Musique:

Vereins'Huss «La Wormsa»

46 Grand'rue - 1^{er} étage

68380 METZERAL

GRANDS ANNIVERSAIRES

M. et Mme Paul et Hélène MICHEL
60 ans de mariage



Mme M.-Thérèse EHRHART 94 ans



M. Bernard CLEMENT 80 ans



- 94 ans EHRHART Marie Thérèse née le 7 juillet 1929
- 91 ans FUCHS Joseph né le 28 août 1932
- 90 ans SCHICKEL Jeanne née le 16 juillet 1933
- 85 ans KRUMENACKER Albert né le 24 août 1938
- 80 ans AUBEL Marcel né le 6 juillet 1943
- 80 ans FEGLI Paulette née le 24 juin 1943
- 80 ans CLEMENT Bernard né le 21 juin 1943

Anniversaires de mariage:

- 60 ans MICHEL Paul Gérard et Hélène le 3 août 1963
- 55 ans JAEGLE Léon et Monique le 12 juillet 1968
- 55 ans BARTHELEMY Norbert et Danielle le 27 juillet 1968
- 50 ans WERNAIN J. Paul et Marie Reine le 4 août 1973
- 50 ans BAUMGART André et Doris le 29 septembre 1973
- 50 ans FLAMMAND Patrice et Monique le 25 août 1973

**AVEC NOS
VOEUX
LES PLUS
SINCERES**

Mme Paulette FEGLI 80 ans



Page 14

M. et Mme J. Paul et Marie-Reine WERNAIN
50 ans de mariage





13 juillet 2023, Fête nationale à METZERAL



MERCI à TOUS

La municipalité remercie vivement tous ceux qui ont oeuvré et participé à notre fête nationale: comité des fêtes, associations, musiciens, sapeurs-pompiers, CMJ, personnes du village et d'ailleurs, réunis pour célébrer ensemble cet événement.



Décès:

16 juillet 2023 Mme Anne-Marie Berthe GRAFF, née JAEGLE le 21 août 1931

21 août 2023 M. Etienne René PFINGSTAG, né le 2 janvier 1925

7 septembre 2023 Mme Marthe MEYER, née LAMEY le 1er mars 1935

**CONCILIATEUR DE JUSTICE**

C'est un auxiliaire de justice bénévole. Son rôle: trouver une solution amiable à un différend entre une ou plusieurs parties, qu'elles aient ou non déjà saisi un juge. Il peut être désigné par les parties ou par le juge. Le recours au conciliateur de justice est gratuit.

En cas d'échec de la conciliation, les parties pourront toujours faire régler le litige par un tribunal.

Le conciliateur de justice peut intervenir en cas de problèmes, d'impayés, de voisinages, entre locataire et propriétaire, relatifs à un contrat de travail, liés à la consommation ou à

des malfaçons sur un chantier.

Le rôle du conciliateur est limité.

Il ne peut intervenir dans des conflits d'état civil, de droit de la famille ou de conflit avec l'administration.

Concernant les 16 communes de notre COMCOM, le conciliateur tient permanence tous les lundis de 9h00 à 12h00 en mairie de MUNSTER.

Renseignements: 03 89 77 32 98

ou par email: claud.kuhne@conciliateurdejustice.fr

Fête Patronale en l'église de l'Emm**«Que l'étoile du matin se lève dans nos coeurs»**

Le dimanche 6 août a eu lieu la Fête Patronale à l'église de l'Emm, organisée par notre paroisse catholique. La messe fut dite par l'abbé Simon, nous rappelant que l'office était dédié à la Ste Vierge Marie, à la Transfiguration, à l'Eucharistie. La célébration fut animée par la Chorale de la Grande Vallée ainsi que par le Trio Schann aux trompes de chasse. Mme Fabienne Hensel nous gratifia d'un superbe Ave Maria, Elia Wernain nous interpréta un émouvant «Mon petit frère» à la flûte traversière tandis que Samuel, son papa, assurait à l'orgue durant la messe.

Après la messe, un apéritif/concert fut offert sous les arcades du parvis, une fois encore le Trio Schann joua des trompes de chasse. Le temps étant pluvieux, l'assistance se rendit à notre salle des fêtes pour un repas très convivial en présence des abbés Vincent Simon et François Nansounon.

METZERAL

VOTRE MAIRIE

TOURISME et PATRIMOINE

VIVRE à METZERAL



Mairie Metzeral

www.metzeral.fr

Visitez notre site internet:

Directeur de la publication: Denise BUHL
Rédacteur en chef: Robert GEORGE
Comité de rédaction: Charlotte Wodey,
Régine ZINGLE,

Conception: Patrice FLAMMAND
Impression: Imprimerie LEFRANC Munster

Notre journal communal est imprimé sur papier blanc recyclé.